

Handbook Germany Artikel:

إجراءات اللجوء في ألمانيا

تقديم طلب اللجوء في ألمانيا

إجراءات اللجوء هي العملية التي تحدد ما إذا كان ينبغي منح الشخص حق اللجوء في ألمانيا أم لا. يتم تنظيم إجراءات اللجوء "Dublin-Prüfung" في ألمانيا بحسب **قوانين اللجوء**. تتكون العملية من عدة خطوات: طلب اللجوء، فحص دبلن الاستماع وصنع القرار. رسمياً، تبدأ إجراءات اللجوء عندما يطلب الفرد اللجوء. ولكن قبل أن يتمكن من التقدم بطلب رسمي "Asylgesuch" عليه أولاً التسجيل كطالب لجوء، "Asylantrag" للحصول على اللجوء.

تسجيل الوصول إلى ألمانيا

كل شخص يهرب إلى ألمانيا، الخطوة الأولى التي عليه فعلها عند دخوله إلى ألمانيا هي الاتصال بالسلطات الألمانية وإبلاغها، أي سلطات حرس الحدود أو "Erstaufnahmeeinrichtung" أو مركز الاستقبال الأولي "Ankunftszentrum" الشرطة أو مكتب الهجرة أو مركز الوصول يمكن قراءة المزيد. "حول التسجيل في قسم **التسجيل وتقديم طالب اللجوء في ألمانيا**".

تقديم طلب اللجوء

بعد التسجيل، يمكن بدء إجراءات اللجوء، والخطوة الأولى في إجراءات اللجوء هي تقديم طلب اللجوء. يمكن تقديم طلب اللجوء في المكتب الاتحادي للهجرة سيتم حجز موعد لكل شخص واعطائه ورقة بذلك إما أثناء التسجيل أو سيتم ارسال الموعد لاحقاً بالبريد. (BAMF) واللاجئين.

في هذا الموعد سوف يحضر مترجم أيضاً. الموظف الذي يجري المقابلة سوف تتركز أسئلته حول البلد الأصلي لطالب اللجوء، ومدينته وعائلته ومدرسته أو مهنته ودينه والطريق الذي سلكه للوصول إلى ألمانيا. إذا كان لدى طالب اللجوء أي مستندات من بلده، يمكنه عرضها على الموظف الذي يجري المقابلة. من بهذه الوثائق حتى نهاية إجراءات اللجوء. في هذه المرحلة، لا يحتاج الشخص إلى شرح أسباب رحلته، إذ أنه سوف يُسأل "BAMF" حيث المبدأ، سيحتفظ أيضاً "BAMF" عنها لاحقاً في المقابلة التي ستجرى معه. كذلك سيتم التقاط صورة له، وسيتم تسجيل بصمته أثناء تقديم طلب اللجوء. سوف يُعلمه موظف دون تردد "BAMF" بحقوقه والتزاماته أثناء إجراءات اللجوء. إذا كان هناك شيء معقد وصعب الفهم، يمكن سؤال الموظفين في

يحق للشخص طلب إجراء مقابلاته، مع رجل أو أنثى في جلسة الاستماع، ولكن يجب الإبلاغ عن هذه الرغبة عند التقدم بطلب اللجوء. يمكن أيضاً إبلاغ موظف باللغة التي يجب أن يكون المترجم قادراً على التحدث بها في جلسة الاستماع "BAMF".

تبدو هذه الوثيقة تقريباً كإثبات الوصول "Aufenthaltsgestattung" بعد هذه العملية، سيتم إصدار (إذن إقامة مؤقتة) ما يسمى الذي تم إصداره بعد التسجيل. يوضح تصريح الإقامة المؤقتة لجميع السلطات المعنية في المنطقة التي يتواجد بها الشخص، أن "Ankunftsnachweis" طلب اللجوء ما يزال مستمراً. يجب الاحتفاظ بإذن الإقامة دائماً إذ يعتبر في هذه المرحلة كالبطاقة الشخصية.

ملاحظة: إذا كان الشخص في مستشفى أو سجن أو إذا كان قاصراً وحيداً في ألمانيا، يمكنه تقديم طلب اللجوء كتابياً. من الأفضل طلب النصيحة من أخصائي [Pro Asyl](#) اجتماعي أو مركز استشاري. يمكن البحث عن مركز استشاري على [موقع](#)

حتى إذا كان الشخص يخطط لتقديم طلب اللجوء بشكل شخصي، فمن المنطقي أن يطلب المساعدة من مركز الاستشارات مسبقاً. يمكن العثور على مركز [Pro Asyl](#) استشاري على [موقع](#)

"Dublin-Prüfung" فحص دبلن

بتوجيه دعوة للشخص إلى جلسة الاستماع، سوف يفسر عن تاريخ الشخص وأسباب فراره، سيحقق كذلك مما إذا كانت ألمانيا هي "BAMF" قبل أن يقوم المسؤولة عن إجراءات لجوئه أو يجب عليه تقديم طلب اللجوء في بلد آخر (أو سبق أن تقدم بطلب للحصول على اللجوء في بلد أوروبي آخر). إذا كان الشخص قد بصم في بلد أوروبي آخر أو تم الاعتراف به كفرد يحق له اللجوء في بلد أوروبي آخر، قد تقوم ألمانيا بإرساله إلى هناك، وذلك فقط إذا وافق البلد. "يمكن معرفة المزيد عن ذلك في قسم ["إجراءات اتفاقية دبلن التي تطبق على اللاجئين في ألمانيا](#) III. المعني. يسمى هذا الترتيب لائحة دبلن

جلسة الاستماع

بعد التحقق من أن ألمانيا هي بالفعل الدولة الأوروبية المسؤولة عن ملف لجوء الشخص المعني، سيتم إرسال دعوة له لحضور جلسة الاستماع. جلسة الاستماع هي الجزء الأكثر أهمية في إجراءات اللجوء. أحياناً يضطر الشخص للانتظار عدة أشهر، وأحياناً أكثر من عام، حتى تتم دعوته. من المهم جداً الانتباه والتأكد على "BAMF" من موعد الجلسة، وعدم تقويته. في حال كان الشخص مريضاً في ذلك اليوم أو لا يمكنه أن يكون هناك لأي سبب آخر، يجب عليه إخطار (الفور، وذلك يتطلب إرفاق جميع الأدلة ذات الصلة، مثل (الشهادات الطبية، وأوراق تثبت الدخول أو الخروج من المستشفى إذا وجدت

ومترجم فوري. إذا كان الشخص لا يفضل الذهاب بمفرده للمقابلة يمكنه أن يطلب من محاميه (إذا وجد) أو "BAMF" في جلسة الاستماع، سيحضر موظف أحد أصدقائه أن يرافقه. مع العلم أن المرافق لا يمكن أن يكون هو نفسه طالب لجوء، ويجب إخبار السلطات مسبقاً أن شخصاً مرافقاً سيحضر، وبالتالي سيتم "BAMF" تسجيله بشكل رسمي كشخص يحق له حضور جلسة الاستماع في مكتب

أي الشخص الذي يجري المقابلة) سوف يسأل عن حياة الشخص في وطنه والسبب الذي دفعه للفرار والطريق الذي سلكه إلى ألمانيا. "BAMF" موظف وفوق كل شيء، فإن أسباب الفرار من البلد لها أهمية بالغة في قرار اللجوء. من الضروري شرح التفاصيل بدقة قدر المستطاع. عندما يكون هناك الكثير من تمييز قصة كل شخص واتخاذ القرار المناسب. يتم كتابة المقابلة وتسجيلها كاملة، وسوف تكون المقابلة هي "BAMF" التفاصيل يصبح من الأسهل على الأساس المعتمد لاتخاذ قرار في قضية الشخص المعني.

:خلال جلسة الاستماع يتمتع طالب اللجوء ببعض الحقوق المحددة، وأهمها

- إذا كان الشخص قد طلب سابقًا إجراء المقابلة مع امرأة مثلًا، لكنه تفاجأ يوم المقابلة أن المقابلة ستتم مع موظف ذكر، فإنه يمكن للشخص اخبار الموظف فورًا بطلبه السابق، حيث سيتم استبدال الموظف بناء على ما يفضله الشخص المعني، ولكن قد يكون من الضروري تأجيل المقابلة إلى تاريخ آخر.
- إذا شعر الشخص أنه من الصعب الفهم على المترجم أو أن المترجم لا يفهم عليه بشكل جيد، فإنه من الضروري اعلام الموظف الذي يجري المقابلة. حينها سيتم تعيين مترجم جديد، ولكن قد يكون تأجيل موعد المقابلة إلى يوم آخر ضروريًا.
- في التقرير). يجب قبول هذا العرض والاستماع BAMF في نهاية الجلسة، سيقوم المترجم بعرض ترجمة كل ما ذكره الشخص (وكتب موظف بعناية. إذا كانت هناك أي أخطاء أو شيء مفقود، يجب إبلاغ المترجم والموظف على الفور. يجب ألا يتم توقيع البروتوكول قبل التأكد من محتواه إذا كان لدى الشخص أدلة تثبت اضطهاده في بلده، من المهم اظهارها أو تقديمها في جلسة الاستماع. يمكن أن تشمل الأدلة، على سبيل المثال ((الصور والوثائق والمقالات الصحفية أو الشهادات الطبية
- إذا شعر الشخص أن الموظف أو المترجم باتا غير صبورين ويرغبان بإنهاء المقابلة بأسرع وقت، عليه ألا يسمح لهما باستعجاله، بحق لكل شخص أخذ الوقت الكافي لإخبار قصته بالتفصيل وكما يرغب.
- بعد جلسة الاستماع ببضعة أيام أو أسابيع سيحصل الشخص أو محاميه، على نسخة من المقابلة مكتوبة (بروتوكول). من المهم قراءة البروتوكول بعناية وإبلاغ عن أي أخطاء في الكتابة على الفور. يمكن طلب المساعدة من مركز الاستشارات أو من محامي (BAMF) الخاص به.

جلسة الاستماع ذات أهمية كبيرة، لذلك من المهم جدًا الاستعداد لها بشكل جيد. [هنا يمكن الاطلاع على مقطع فيديو حول جلسة الاستماع](#). ويمكن إيجاد العديد بطرح المزيد من الأسئلة الغير مدرجة على الموقع (BAMF) من الأسئلة التي يتم طرحها عادة في جلسة استماع في هذا الموقع. ومع ذلك، قد يقوم موظف

يمكن البحث عن مركز استشارات قريب. للعثور على [Pro Asyl](#) يمكن لمراكز الاستشارة أو المحامي المساعدة في التحضير لجلسة الاستماع. على [موقع محام](#)، يمكن زيارة صفحة [المعلومات المحلية](#) الخاصة بنا

ملاحظة: قد يكون على الشخص الانتظار لفترة طويلة قبل جلسة الاستماع على الرغم من تحديد موعد، لذا من المفيد الاحتفاظ ببعض الأطعمة والمشروبات

من المهم قراءة الفقرة التالية التي تتضمن الأسئلة التي من المحتمل توجيهها أثناء جلسة الاستماع

الأسئلة التي تطرح في جلسة الاستماع

يجب الاستعداد جيدًا لجلسة الاستماع. يمكن العثور أدناه على عدد كبير من الأسئلة التي من المرجح أن توجه في جلسة الاستماع. مع العلم أن الموظف الذي يجري المقابلة قد يطرح أسئلة إضافية أخرى

الإلكتروني يمكن البحث عن مركز استشاري قريب. [Pro Asyl](#) يمكن لمراكز الاستشارة والمحامين تقديم المساعدة في التحضير لجلسة الاستماع. على [موقع للعثور على محام](#)، يمكن زيارة صفحة [المعلومات المحلية](#) الخاصة بنا

فيما يلي الأسئلة الأكثر شيوعًا في جلسات الاستماع

1. هل تستطيع تحدث لغة أخرى؟
2. هل تملك أو كنت تملك جنسية اخرى؟
3. هل تتبع لقبيلة، أو مجموعة معينة؟
4. هل تملك بطاقة شخصية أو جواز سفر؟
5. لماذا لا تملك بطاقة شخصية؟
6. هل لك في وطنك بطاقة شخصية أو جواز سفر؟

7. هل لديك أوراق أخرى كشهادة ميلاد أو دفتر جيش أو رخصة قيادة؟
8. هل كان لديك تأشيرة سفر إلى ألمانيا أو أي بلد آخر؟
9. ما هو آخر عنوان لك؟
10. ما هو اسمك واسم العائلة وتاريخ ومحل الميلاد لزوجتك أو زوجك وتاريخ الزواج؟
11. ما هو عنوان الزوجة أو الزوج الحالي؟
12. هل لديك أطفال؟ (يرجى ذكرهم جميعاً، القصر والبالغين، وذلك بالاسم والكنية و تاريخ ومحل الولادة؟
13. اكتب عنوان أولادك (إذا لم يكونوا في وطنهم الأم بعد الآن، من فضلك اكتب عنوانهم الأخير هناك وعنوانهم الحالي)؟
14. اكتب اسم وكنية وعنوان الوالدين؟
15. هل لديك أخوة أو أعمام أو عمات أو أخوال أو خالات يعيشون في خارج الوطن الأم؟
16. هل تدعم أهلك مادياً في وطنك؟
17. ما هو اسم وعنوان أجدادك؟
18. في أي مدرسة أو جامعة درست؟
19. هل عملت في وظيفة سابقاً، وفي أي شركة؟
20. هل عملت في وظيفة حالياً في ألمانيا، ما هي؟
21. هل أديت الخدمة العسكرية في بلدك؟
22. هل اشتركت بمظاهرات ضد السلطة في وطنك؟
23. هل زرت ألمانيا من قبل؟
24. هل قمت بتقديم طلب لجوء في أي مدينة ألمانية أخرى، هل تم منحك أي شكل من أشكال اللجوء؟
25. هل لديك أقارب حاصلين على حق اللجوء في أي بلد آخر، أو هل لديك أحد أقاربك مقيم في دولة أخرى بشكل غير قانوني بعد؟
26. هل لديك اعتراض على أن يتم النظر في أوراقك في هذه المدينة أو في مدينة أخرى؟
27. متى وكيف جئت إلى ألمانيا، متى وكيف غادرت وطنك، وما هي الدول التي مررت فيها خلال رحلتك إلى ألمانيا؟
28. ما هو تاريخ تسجيلك في ألمانيا؟
29. هل دخلت ألمانيا بالسيارة؟
30. هل قمت بتقديم طلب لجوء في أي دولة أخرى؟
31. هل تم الموافقة على طلبك؟
32. هل لديك أقارب بألمانيا؟
33. هل كان لديك نشاطات سياسية في وطنك؟
34. ما هو السبب الرئيسي الذي دفعك (أنت وزوجتك) لترك بيتك ووطنك؟
35. هل لزوجتك أو زوجك أخوة أو أخوات؟
36. ما وظيفة زوجتك أو زوجك؟
37. كم كانت تكلفة الرحلة؟
38. من أين حصلت على المال؟
39. ما هي الأسباب التي دفعتك لمغادرة بلدك؟
40. ما هو وضع عائلتك الآن في بلدك الأم؟
41. ما هو أسوأ شيء كان يمكن أن يحدث لك لو بقيت في بلدك؟
42. هل لديك أي معلومات إضافية ترغب بقولها؟

اتخاذ القرار

لإبلاغه بالقرار الذي اتخذته بخصوص طلب اللجوء. أحياناً يستغرق الأمر "BAMF" بعد بضعة أشهر من جلسة الاستماع، سوف يتلقى الشخص رسالة من وقتاً أطول للحصول على إجابة.

اتخاذ أحد القرارات التالية BAMF يمكن لـ

1. الاعتراف بالشخص كلاجئ أو طالب لجوء بموجب اتفاقية جنيف للاجئين، ما يعني أنه سيحصل على تصريح إقامة لمدة ثلاث سنوات. لمعرفة المزيد عن حقوق الذين يحق لهم اللجوء أو الاعتراف بهم كلاجئين، يمكن قراءة قسم ["أنواع الإقامة التي تمنح للاجئين في ألمانيا"](#).
2. منح حماية إضافية (فرعية)، ما يعني أن الشخص سيحصل على تصريح إقامة لمدة عام واحد. يمكن معرفة المزيد عن حقوق الحاصلين على حماية إضافية (فرعية) في قسم ["أنواع الإقامة التي تمنح للاجئين في ألمانيا"](#). في هذه الحالة من حق الشخص الاستئناف في المحكمة. للقيام بذلك، يجب طلب المشورة من محامي. يمكن العثور على محامي على صفحة [المعلومات المحلية](#) الخاصة بنا.
3. منح تصريح إقامة بسبب حظر وطني على الترحيل، ما يعني أن الشخص سيحصل على تصريح إقامة لمدة عام واحد أو أقل. يمكن قراءة المزيد عن ["BAMF"](#) عن هذا النوع من تصريح الإقامة في قسم ["أنواع الإقامة التي تمنح للاجئين في ألمانيا"](#). مع العلم أنه يحق للشخص الطعن في قرار للقيام بذلك، يمكن طلب المشورة من محامي. يمكن العثور على محامي على صفحة [المعلومات المحلية](#) الخاصة بنا.
4. لا يجد أي سبب مقنع لمنح الشخص حماية في ألمانيا. لمعرفة المزيد عن الخيارات في مثل هذه الحالة، ["BAMF"](#) رفض طلب اللجوء؛ بمعنى أن ["يمكن الاطلاع على قسم "رفض طلب اللجوء في ألمانيا"](#).
5. يعتقد بأن الشخص قدّم رواية كاذبة في جلسة الاستماع وهو يخفي ["BAMF"](#) رفض طلب اللجوء بصيغة "من الواضح أنه لا أساس له"، ما يعني أن الشخص جاء إلى ألمانيا لأسباب اقتصادية. لمعرفة المزيد حول خيارات الاستئناف في مثل هذه الحالة، يمكن الاطلاع ["BAMF"](#) الحقيقية، أو يعتقد الـ ["على قسم "رفض طلب اللجوء في ألمانيا"](#).

Herausgeber
Neue deutsche Medienmacher*innen e.V.
Potsdamer Str.99
10785 Berlin
www.neuemedienmacher.de

Amtsgericht Charlottenburg
Registernummer: VR28575